

EL VIGÍA CATÓLICO

DE CIUDADELA

CON APROBACIÓN DE LA AUTORIDAD ECLESIASTICA

Puntos de suscripción.

En la Redacción, calle de Negrete, n.º 18.
Y en esta tipografía.
En Palma: Tipografía Católica.

Condición de la publicación.

Se publica los miércoles y los sábados al precio de 50 cént. de peseta al mes en la Isla.
En provincias, 1,50 pesetas trimestre.

ANUNCIOS Y AVISOS.

Los suscriptores á 5 cént. por línea.
Los no suscriptores á 10 id.
Y las repeticiones á la mitad de precio.

AÑO IX, (2.ª ÉPOCA).

CIUDADELA, MIÉRCOLES 7 OCTUBRE DE 1891.

Núm. 932.

SECCION RELIGIOSA.

Jués 8.—San Simeon el viejo y Sta. Pelagia penitente.

Viés 9.—San Dionisio Areopagita obispo y mártir, San Abrahán patriarca y padre de los creyentes.

Sábado 10.—San Francisco de Borja y San Luis Beltran confesores.

Cultos.

Jués 8.—La Misa y el oficio divino son de Sta. Brigida viuda, con rito doble y color blanco.

En el Rosario continúan las 40 Horas, esponiéndose S. D. M. á las 5 media y reservándose á las 7.

Viés 9.—La Misa y el oficio divino son de San Dionisio y compañeros mártires con rito semidoble y color encarnado.

Sábado 10.—La Misa y oficio divino son de San Francisco de Borja con rito doble de 2.ª clase y color blanco.

APOSTOLADO DE LA ORACION.

INTENCION GENERAL PARA OCTUBRE.

La mision de Madagascar.

Oracion cotidiana.

¡Oh Jesus mio! por medio del Corazon inmaculado de Maria Santisima, os ofrezco las oraciones obras y trabajos del presente dia. para reparar las ofensas que se os hacen, y por las demás intenciones de vuestro Sagrado Corazon.

Os las ofrezco especialmente, para que bendigais los trabajos de vuestros misioneros en la gran isla africana de Madagascar, concediéndoles la conversion al catolicismo, de cuantos gentiles y protestantes la pueblan.

PROPÓSITO

Sufrir con paciencia las imperfecciones de nuestros prógimos.

OJEADA Á LA PRENSA NOTICIERA

Es horrible la situación de los católicos en Méjico. La República allí no es más que el despotismo y la intolerancia de los librepensadores y de las sectas masónicas.

El Tiempo, periódico católico de aquella desventurada nación, refiere la condición tristísima á que se ven reducidos los católicos mejicanos.

Estos hállanse excluidos sistemáticamente de todos los cargos y de todos los Consejos de Gobierno de su país; les es imposible hacerse representar en las Asambleas de la Federación, de los Estados y de los Municipios; ven sus creencias combatidas y las manifestaciones del culto prohibidas; sostienen escuelas para sus hijos, y la en-

señanza que en ellas se da es anticatólica; no pueden ni acercarse á los cuarteles ni á los presidios con objeto de llevar instrucción á los presos y á los soldados.

Tal es el triste cuadro que ofrece la República mejicana.

El Congreso jurídico celebrado en Florencia por cerca de 180 abogados italianos ha versado casi exclusivamente en la discusión del divorcio, tema que quiere proponer al Gobierno como una conquista de la civilización moderna. No faltaron algunos abogados que, aunque liberales, defendieron la indisolubilidad del matrimonio. A pesar de esto, una pequeña mayoría acordó proponer la institución del divorcio. El presidente de aquel Congreso, abogado Peccioni, toscano, y el ministro de Gracia y Justicia, Ferrari, se declararon contrarios al divorcio. Pero ambos fueron vencidos por la mayoría, que estaba compuesta de masones.

Parece cierto que se trata de intimidar á los congresistas con amenazas sectarias. En efecto, hubo allí algunos abogados, entre ellos el diputado Indelli, que hicieron esta singular y contradictoria declaración; «Yo soy contrario al divorcio, y sin embargo, votaré por él.»

Solamente una secreta intimidación sectaria puede dar la clave de una conducta tan vergonzosamente contradictoria.

Y así resulta de una carta publicada por el diputado y ex-ministro liberal Sr. Boughi, que de no haber sido por la presencia de los judíos en el Congreso la votación habría resultado contraria al divorcio.

Pero la victoria de los *divorcistas* no tiene en realidad mucho peso. ¿Qué significan 180 abogados en un país donde hay tantos millares?

Excusado es decir que los abogados católicos italianos no tomaron parte en el Congreso jurídico de Florencia.

Por el ministerio de la Gobernación se dictará probablemente hoy una orden convocando á los senadores y ex-senadores, diputados y ex-diputados por las provincias de Valencia, Almería y Toledo para que formen Comisiones, y de común acuerdo propongan al Gobierno y al comisario regio las medidas que deban adoptarse con el

fin de remediar los males que en dichas provincias han causado las inundaciones.

En la Comisión de Toledo figurarán el prior de los Franciscanos, el alcalde y un delegado del Arzobispo; en la de Valencia, un delegado del Cardenal Monescillo; y en la de Almería, el diocesano.

Parece que la corte ha retrasado la fecha de su regreso á Madrid con objeto de que la llegada coincida con la inauguración de las obras de reedificación de Consuegra.

Según hemos leído el Revdo. P. Cámara, gloria de la insigne Orden agustiniana, va á ser propuesto para ocupar una de las pocas plazas de individuos correspondientes de la Real Academia Española por su notable historia *Vida de San Juan de Sahagún*.

Excusamos decir cuánto nos alegraríamos de que esa noticia adquiriese confirmación para gloria de la Academia Española.

Han sido bautizadas en Sestao, Bilbao, tres señoritas inglesas que se han decidido á abrazar la religión católica.

Dichas señoritas, que tienen once, diez y nueve y doce años de edad, son huérfanas de padre y madre y trabajan en los astilleros del Nervión, donde las colocó el señor Martínez Rivas.

Este parece se ha prestado gustoso á servir de padrino en el bautismo á las jóvenes inglesas.

Telegrafían de San Francisco de California que, según los últimos despachos recibidos del Celeste Imperio en aquella ciudad, 20.000 chinos que se reunieron en Lung-Tchao, provincia de Hunan, quemaron más de 10.000 postes telegráficos, maltratando y persiguiendo á los peones empleados en el establecimiento de las líneas telegráficas que van á las fronteras.

Los habitantes del distrito fronterizo de Houpe viven en la mayor alarma y empiezan á emigrar por miedo de ser atropellados.

La soldadesca china asesinó en Noutchang al misionero Greig.

El obispo católico alemán de Chang-Tung ha recibido una carta de Li-Hung-Tchan diciéndole que los recientes disturbios serán

seguidos, probablemente de motines más serios y sangrientos.

La exposicion de la Santa Túnica de Cristo en la Catedral de Tréveris empieza á producir sus efectos.

Segun la prensa católica de la localidad, son innumerables los milagros auténticos que se han verificado.

Entre los más notables figuran la cura de una abadesa, que tenia un brazo completamente paralizado, y que inmediatamente adquirió movimiento al contacto con la reliquia; la de un tullido, que salió andando sin necesidad de muletas, y la de una pobre vieja, que fué llevada en brazos á la Catedral porque no podia moverse, y que salió de ella por su pié y sin ayuda de nadie.

Bastantes ciegos han recobrado la vista.

Respeto del ofrecimiento que el Banco de España ha hecho en favor de las víctimas de Consuegra, observa muy atinadamente nuestro querido colega el *Diario de Lérida*, lo siguiente.

«El Banco de España ha regalado seis mil duros. Está bien. Dios se lo pague.

¡Pero querrá decirnos el Banco de España los miles de duros que habrá ganado impensadamente con estas catástrofes?

¡Ha pensado su respetable Consejo en la suma cuantiosísima de billetes de Banco que habrán desaparecido entre las cenagosas corrientes de las aguas destructoras?

Creemos caritativamente que nó, porque es imposible que, aunque el Banco no tenga entrañas humanas, sean sus extrañas de bronce capaces de apochugar con beneficios de este linaje».

Gaceta.

En la Iglesia de Sta. Clara terminaron el sábado último las 40 horas que venian practicándose desde el 9 del mes anterior. Con acompañamiento de armonium, cantaron las religiosas la Letanía del Santísimo y el Salmo *Credidi*, con tanto ajuste y afinacion que bien demuestra su inteligencia en la música y el fervor que les anima en la gloria de Dios. Ofició de Preste el Sr. Secretario de Cámara y Gobierno Lic. D. Lino Singla, quien después de recitadas las oraciones que prescriben las rúbricas, dió la bendición con la Sagrada Hostia.

Gracias al infatigable celo de nuestro amadísimo Prelado y á su feliz idea de instalar en la forma de 40 horas la exposicion diaria del Smo. Sacramento, llena el corazon de gozo y entusiasmo el ver la multitud de fieles que correspondiendo á los deseos de su Pastor é imitando su ejemplo, acuden todos los dias á tan santa devocion, para inspirarse allí en la práctica de las virtudes que nos enseña Jesucristo en el misterio

de la Eucaristia, y orar en silencio y recogimiento ante su Divina magestad.

Sumamente agradable debe ser para todos los católicos de veras, las visibles tendencias que estamos presenciando en Ciudadela hácia la religion sacrosanta, mientras que el infierno por medio de la masonería y el libertinage está haciendo los mas supremos esfuerzos para destruirla y aniquilarla. Creemos, y no sin fundamento, que este impulso á la piedad, en mucho se debe al Apostolado de la Oracion, cuyos Celadores y Celadoras juntamente con las Directoras de la Asociacion del Sagrado Corazon de Jesús, ya con la frecuencia de sacramentos, ya en la guardia de honor que por turno van haciendo á Jesus sacramentado, enfervorizan con su ejemplo y despiertan sentimientos religiosos en muchos que, por su tibieza é ignorancia más que por desprecio y malicia se mostraran indiferentes en las prácticas piadosas.

La llama del amor en que se abrasa el Corazon de Jesús, se comunique al nuestro, aumentando cada dia su devocion.

El domingo próximo, segundo de mes, los congregantes de San Luis Gonzaga tendrán la misa de comunión á las 8 de la mañana en la iglesia de San Agustín; y por la tarde se suspenderá el ejercicio acostumbrado con motivo de la procesion del Santo Rosario.

El domingo último tuvimos el gusto de asistir á la inauguracion del nuevo edificio destinado á Gimnasio de San Luis Gonzaga. El espacioso salon del recién levantado edificio estaba bonitamente adornado con trofeos, cuadros y escudos en las paredes, iluminado por tres hermosas arañas de cristal y completamente lleno de congregantes de San Luis y señores invitados. S. Señoría Ilma. el Sr. Obispo presidió la fiesta acompañado del Sr. Alcalde accidental D. Joaquin Comella, varios MM. II. Sres. Capitulares, Secretario de Cámara y Capellán de Honor.

Al llegar S. S. Ilma., una banda de música le saludó con la Marcha de Infantes, y poco después empezó la velada con las preces de reglamento en la Congregacion, y la ejecucion de una brillante pieza musical por la mencionada banda.

Enseguida subió al estrado un joven congregante para dar lectura á una corta y bien escrita Memoria, en que se mencionaron á grandes rasgos las vicisitudes por que ha pasado la Congregacion de San Luis Gonzaga desde su establecimiento. Luego el Tesorero leyó un resumen descriptivo del estado económico de la Congregacion, y seguidamente

recitaron tres hermosas poesías otros tantos niños socios de la misma asociacion.

Pero lo más original y agradable fué el diálogo declamado por otros dos niños, sobre los Misterios de nuestra santa fe. Al finalizar el diálogo, los aplausos que para todos los que tomaron parte en la fiesta habían sido bastante nutridos, se convirtieron en explosion de agrado y complacencia.

El venerable Prelado dió fin á la velada pronunciando un bello discurso, lleno de santo celo, encaminado á demostrar á los Congregantes la dicha que tienen solamente con pertenecer á una asociacion tan buena y piadosa; y á indicarles los escollos con que más frecuentemente suele tropezar la juventud en estos tiempos: principalmente el terrible escollo de las malas lecturas, de los libros impíos y los periódicos inmorales. S. S. Ilma. terminó su discurso dando á todos los circunstantes la bendicion, que fué acogida de rodillas.

Muy complacidos salimos de la velada, haciendo votos por la prosperidad de tan loable asociacion y admirando una vez más la actividad y el celo del Muy I. Sr. Arcediano D. Sebastian Vives, Director de la Congregacion, que continuamente se desvela en beneficio de la juventud, llenando de atractivos el modesto Gimnasio de San Luis, á fin de tener cobijados bajo el manto del angélico protector de los jóvenes, á todos los de esta ciudad.

Dios premie al mencionado señor y á sus cooperadores y protectores los trabajos y sacrificios que están llevando á cabo en su santa empresa.

Esta noche debe tener efecto en las Casas Consistoriales la Junta General de señores accionistas convocada por la Compañía de Navegacion.

Interesamos la atencion de nuestros abonados sobre la siguiente carta que procedente de Alayor hemos recibido, pudiendo las personas que deseen cooperar á la restauracion del templo de San Pedro como en ella se indica, entregar las limosnas en esta imprenta de donde serán remitidas al Economato de aquella villa.

Sr. Director de EL VIGIA CATOLICO.

Muy señor mio y de mi más distinguida consideracion: Seguramente visitan la Redaccion de ese periódico «El Bien Público» y «El Mahonés,» periódicos de Mahon, los cuales habrán enterado á V. de como tenemos aquí abierta suscripcion para restaurar el templo de S. Pedro de este distrito parroquial. Lo muy engorroso que es haber de formar listas de suscritores para remitirlas á todos los periódicos, católicos y decentes

se entiende, ha sido el motivo de haber con preferencia escogido los dos mencionados de Mahon como más inmediatos al lugar y más al alcance y á la mano de los habitantes de esta villa. Por manera que, aunque no he enviado á esa tipografía, al objeto de que la insertara, la lista que publican aquellos dos, no significa esto que yo no reconozca la importancia del que V. dirige y que con teso. é inteligencia defiende los intereses de la Religion católica y juntamente con estos, los sociales.

Por tanto, ansio dirigir desde las columnas de «El Vigia», si me lo otorga la bondad de su Director, la misma excitacion que desde las columnas de los otros dos he dirigido ya á los católicos todos menorquines, para que contribuyan á la restauracion de un templo que si bien, considerado en su ser material de un edificio, afecta exclusivamente á Alayor donde radica, bajo el punto de vista de la gloria de Dios, que promueve, y del bien espiritual de las piedras vivas los fieles, es comun á todos los otros pueblos y afecta á los intereses generales de nuestra sacrosanta Religion que todos defendemos.

Si mi voz encuentra eco en los piadosos oídos y sobre todo en los corazones

generosos de los fieles de esa católica ciudad, donde moran no pocos que han tenido su cuna en Alayor y saben que el nombre de la iglesia de S. Pedro vá asociado á una de las más populares fiestas de la villa, usted, Sr. Director, queda autorizado para recibir las limosnas que le fuesen ofrecidas, lo mismo que los Rdos. Sres. Párrocos de esa.

Seguro de la benevolencia de V. en complacerme, le doy gracias anticipadas y me ofrezco su seguro servidor

q. b. s. m.

LORENZO PONS PBRO.

Ecónomo.

Terminados sus trabajos evangélicos en algunos pueblos de esta Isla, salieron el domingo último para Palma, los Reverendos PP. Orts y Boadera de la Compañía de Jesús.

Son de nuestro colega «El Mahonés» los siguientes sueltos:

«Dia 1.º de octubre tuvo lugar, bajo la presidencia del Sr. Alcalde, la apertura de curso en el Instituto de segunda enseñanza de esta ciudad.

«Hemos leído en «El Bien Público» de ayer una correspondencia de Alayor en

que se dice haber abandonado aquella villa los predicadores protestantes, que hace algun tiempo en el anidaban, desesperados de alcanzar fruto alguno con sus trabajos de perdicion.

Felicitemos á los católicos alayorenses y repetimos con el citado corresponsal: *A l' anada del fum, qui s' en va y no torna.*

¿Cuando podremos los mahoneses decir lo mismo?»

Ha sido nombrado capellan del Asilo de Huérfanas el Rdo. D. Lorenzo Varrrel Pbro.

En el próximo mes de Noviembre deberán ser provistas por oposición las escuelas elementales de niños del pueblo de Porreras de la ciudad de Ibiza, y las de Capdepera y Mercadal dotada cada una de las dos primeras con el sueldo anual de 1.100 pesetas y las otras con el de 825 cada una.

Además del sueldo asignado los profesores disfrutarán de casa y retribuciones.

Hemos recibido el n.º 70 de *El Santísimo Rosario*, revista mensual publicada por los PP. Dominicos de Vergara, que contiene el siguiente Sumario.

to, ni los bramidos de las olas que chocaban unas con otras...

La princesa oraba.

Entonces gritó una voz: «¡Tierral!»

Margarita volvió sus bellos ojos hácia Edgardo, y le dijo con tono dulce y afectuosa reconvenccion:

—Hermano, ¿por qué has murmurado?

Los marineros cayeron á sus piés diciendo:

—¡Gracias á vos, patrona del navio! ¿No sois la santa Madre de nuestro Salvador?

La princesa señaló al cielo, y contestó gravemente:

—Es de allí; es del cielo solamente de donde os viene la salud. Yo no soy más que una mujer que tiene por toda fuerza y por todo poder la fe y la oracion (1).

A las costas de Escocia fué á donde la tempestad arrojó el navio, como si la Providencia hubiese querido que el rey de este país, Malcolm III, pagara á la familia del infortunado Eduardo el Confesor los servicios que antes habia recibido de este seberano. Malcolm tambien, ante otra usur-

(1) San Aeledo, que escribió la vida de Margarita, dice que la princesa fué acompañada en su fuga, no solamente por su hermano Edgardo sido también por Agata su madre y su hermana Cristina, que después se hizo religiosa.

personajes que conducia á Francia, sin embargo, la tripulacion sentia por estos extranjeros cierta veneracion involuntaria. Algo les revelaba por lo bajo un gran infortunio, males que lamentaban sin comprenderlos.

En el momento en que se perdian de vista las costas de Inglaterra, el jóven se abandonó á su desesperacion; tendió sus temblorosos brazos hácia la tierra que acababa de desaparecer, y de su oprimido pecho se escaparon estas palabras:

—¡Patria! ¡Patria! ¿Es preciso dejarte para siempre?

—¡Valor! dijo su compañera: ¡valor, hermana mia! Dios es infinito en su bondad. El solo puede juzgar y profundizar los acontecimientos de la tierra: lo que hoy es causa de tu dolor, tal vez un dia será nuestra gloria.

—¡Oh, hermana mia! replicó el jóven; no intentes consolarme. Hay males sin límites y sin remedio. ¿Cuál encontrarás tú para el destierro?

—La vuelta.

—¡Una vuelta imposible!

—¿Y por qué? Oraremos, y el Eterno hará que la alegría suceda al dolor.

(1) De *Ultramar*, denominado así porque fué llamado por Eduardo el Confesor, y pasó desde Hungría á Inglaterra con sus hijos en 1054.

El mes del Rosario.—Por la victoria de Lepanto (cancion).—El Rosario. Elogios y dichos célebres.—La leprosería de Cocorita.—Fr. Luis de Granada, verdadero y único autor del Libro de la Oracion y Meditacion.—La indulgencia Toties quoties, ó jubileo del Rosario.—Favores de la Virgen del Rosario.—Resoluciones: resolucíon del caso propuesto en el número anterior.—Mi campaña en Italia. Memorias de un capellán castrense de la Orden de Predicadores (continuacon).—El sucesor del Rmo. Larroca.—Libros recibidos.—Variedades y noticias: Nuevo convento dominicano. Por virtud del Rosario. ¿Dónde están nuestros filántropos? Iglesias del Rosario. Nueva erección de la cofradía del Rosario. Noticias del Capítulo General. Fiestas á Nuestra Señora de la Oliva en Vejer de la Frontera.—Necrología.—Grabados.—Nuestra Señora del Rosario, grupo en mármol que se venera en Cuenca.—Sepulcro de las Dominicas muertas durante la epidemia de 1869 en Puerto de España (Trinidad).—Castillo de Belmonte (Cuenca), asilo del noviciado de la provincia de Francia durante la expatriación de los Religiosos.

Telegramas.

Madrid 1.—En Paris el gobierno ha prohibido que contraiga el cadáver de Boulanger. Se le enterrará junto con su amante. Sus partidarios preparan una manifestación, pero créese que fracasará.

Madrid 2.—Es inexacto que se tratara de atentar contra el emperador de Austria; la explosión del puente de hierro ocurrió después de pasar el tren imperial. Prepáranle en Viena un gran recibimiento.

Morcs de Melilla estuvieron hostilizando el fuerte Cabrerizas desde las doce de la noche hasta las tres de la madrugada. El gobernador militar telegrafió los hechos sin darles ninguna importancia.

La *Gaceta* ha publicado una Real Orden declarando á las islas Baleares y Canarias comprendidas dentro de la zona militar de las costas fronteras.

En Roma ha habido manifestaciones liberales contra los peregrinos franceses, algunos han sido atropellados y golpeados en las calles. Dícese que algunos peregrinos visitando la tumba del rey Víctor Manuel, han escrito letreros injuriosos. Hay tres detenidos; pero niegan los hechos que se les imputa.

SUBASTA

El día 12 de Octubre próximo á las 11 de su mañana se venderá en licitacion verbal á voluntad de sus dueños el predio «Son Carrió» de este término municipal de 40 cuarteras sembradio.

El acto tendrá lugar en la notaría del

Dr. Anglada, quien enterará de los títulos de propiedad y pondrá de manifiesto el pliego de condiciones.

Círculo Católico.

La Junta directiva de esta sociedad en sesion de 6 del corriente ha acordado la apertura de las clases del curso de 1891-92 que empezarán el 1.º de Octubre próximo, con arreglo al siguiente cuadro:

Lunes, martes, miércoles y viernes, para los trabajadores de esta ciudad, habrá lectura, escritura y aritmética, de 7 y media á 9 y media de la noche.

Sábados y domingos los trabajadores del campo tendrán las mismas asignaturas, de 7 y media á 9 y media de la noche y de la una de la tarde al toque de vísperas.

Lunes, miércoles y viernes de 8 á 9 y media de la noche dibujo lineal.

Martes, jueves y sábados de 8 á 9 y media de la noche dibujo de adorno.

Lunes, miércoles y viernes de 7 y media á 8 y media.

Además, todos los jueves, de 8 á 9 de la noche, habrá conferencia de moral y esplicacion de Doctrina cristiana, á cargo del Rdo. Consiliario Lic. D. Pedro Moll Pbro. ó, de algun otro sacerdote delegado del mismo.

Lo que se pone en conocimiento de los socios para los efectos consiguientes.

Ciudadela 15 de Septiembre de 1891.

V.º B.º el Vice-Presidente, *Agustín Tuduri*.—El Secretario, *Dr. Antonio Anglada*.

Tipografía Católica del Sagrado Corazon de Jesús á cargo de Rafael Massanet, Alicantina, 11.

—Margarita, tu alma se nutre de ilusiones.

—Edgardo, eres injusto con la Providencia.

—¿Tengo yo motivo para bendecirla? ¿No voy proscrito, desterrado del país donde reinaron mis antepasados? ¡Yo, el hijo de Eduardo *Etheling* (1); es necesario que huya ante un bárbaro, ante un aventurero de la Neustria! ¡Y aún si no se tratase más de mi ó de mi herencia!... Pero nuestra Inglaterra llora desde la muerte de Haroldo, después de la funesta batalla de Hasting, como viuda sin amparo cuya casa ha sido saqueada y destruidos sus campos. Las bestias feroces, traídas por Guillermo, se han arrojado sobre su presa. Para los extraños, los feudos y los bienes: para ellos, la riqueza de la monarquía sajona... ¡Y aún quieres que me consuele, yo que ni aún he podido morir defendiendo á mi pueblo!

—Si Dios no te ha llamado todavía, dijo la princesa, es porque sin duda te reserva para hechos más gloriosos.

—Desengáñate, hermana mía: nada hay más cerca de la pequeñez que la suprema grandeza; para un príncipe despojado no hay más que la oscuridad y el dolor. Tú mismo experimentarás los efectos del infortunio: nunca un esposo real tomará la mano de Margarita, ni le ofrecerá ante el altar el anillo nuncial.

—Si Dios lo dispone así, dijo Margarita, cúmplase su santísima voluntad. Podré acabar mis días en el recogimiento y en la oracion.

—¡Oh! dijo entonces el príncipe con amargura paseando sus miradas sobre las olas: no soy profeta; pero si he de creer á mis ojos, tal vez muy pronto terminará la mar los tristes destinos de los hijos de Eduardo *Etheling*.

El cielo se habia cubierto: el viento, con extraordinaria violencia, habia agitado y levantado las olas. A cada momento el navío, empujado hasta las nubes y después precipitado en los abismos del Oceano, parecía que iba á ser tragado por él. Toda maniobra era imposible; los marineros, pálidos y consternados, juntaban sus manos con terror: muchos lloraban acordándose de sus mujeres y de sus hijos, que no volverían á ver. Edgardo observaba con rostro sombrío esta escena de desolacion. Pero Margarita, que no temía por ella una muerte que habia de llevarla á la morada de los bienaventurados, se arrodilló, y recogiendo en el fondo de su corazon toda su fe, todo su ardor cristiano, pronunció una de esas oraciones que Dios oye siempre y que son escuchadas por los elegidos con atencion. A ella no llegaban ya las lamentaciones de los marineros, ni las palabras de su hermano, ni las ráfagas del vien-